

Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja noudata kaikkia annettuja ohjeita. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.
Läs noggrant igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten och följ alla angivna instruktioner. Spara instruktionerna för senare behov.
Read the instruction manual carefully before using the appliance and follow all given instructions. Save the instructions for further reference.



ESPINA

ESP050

PAINEVESIAUTOMAATTI

TRYCKVATTENPUMP

WATER PRESSURE SYSTEM

Käyttöohje

Alkuperäisten ohjeiden käännös

Bruksanvisning

Översättning av bruksanvisning i original

Instruction manual

Original instructions



Isojoen Konehalli Oy, Keskustie 26, 61850 Kauhajoki As, Finland
Tel. +358 (0)20 1323 232 • Fax +358 (0)20 1323 388 • tuotepalaute@ikh.fi • www.ikh.fi

JOHDANTO

Onnittelumme tämän laadukkaan ESPINA-tuotteen valinnasta! Toivomme ostamasi laitteen olevan suureksi avuksi työssäsi. Muista lukea käyttöohje ennen laitteen käyttöönottoa varmistaaksesi turvallisen käytön. Epäselvissä tilanteissa tai ongelmien ilmetessä ota yhteys jälleenmyyjään tai maahantuojaan. Toivotamme Sinulle turvallista ja miellyttävää työskentelyä laitteen kanssa!

TURVAOHJEET

LUE NÄMÄ OHJEET HUOLELLISESTI LÄPI JA HUOMIOI TURVAOHJEET JA VAROITUKSET. KÄYTÄ LAITETTA OIKEIN JA HUOLELLISESTI SILLE SUUNNITELTUUN KÄYTTÖTARKOITUKSEEN. OHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI JOHTAA VAKAVIIN HENKILÖ- JA/TAI OMAISUUSVAHINGKOIHIIN. PIDÄ NÄMÄ OHJEET TALLELLA MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.

- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä he saa tehdä laitteen hoitotoimenpiteitä ilman valvontaa.
- Ainoastaan valtuutettu sähköasentaja saa tehdä sähköasennukset laitteelle.
- Laite ei sovellu käytettäväksi meriveden kanssa.
- Aseta laite aina tasaiselle ja kiinteälle alustalle.
- Laitteen saa kytkeä ainoastaan maadoitettuun 230 V ~ 50 Hz pistorasiaan. Sulakkeen on oltava vähintään 10 A. Mikäli painevesiautomaatti asennetaan kiinteästi paikoilleen, on suositeltavaa käyttää suojaavaa, valtuutetun sähköasentajan kytkemää automaattista vikavirtasuojakytkintä.
- Tarkista sähköjohdon ja pistokkeen kunto aina ennen käyttöä. Mikäli havaitset laitteessa vaurioita, älä käytä sitä vaan tarkistuta laite välittömästi jälleenmyyjällä tai valtuutetussa huoltoliikkeessä.
- Suojaa pistoketta ja sähköjohtoa kuumuudelta, öljyltä sekä teräviltä reunoilta.
- Irrota pistoke pistorasiasta aina pistokkeesta vetämällä, älä koskaan sähköjohdosta vetämällä.
- Erityinen varovaisuus on tarpeen, jos pumppua käytetään lasten, invalidien tai vanhusten läheisyydessä.
- Valmistaja kiistää kaiken vastuun sellaisista vahingoista, jotka ovat aiheutuneet laitteen huolimattomasta, virheellisestä, sopimattomasta tai käyttöohjeiden vastaisesta käytöstä.

TEKNISEET TIEDOT

Jännite	230 V ~ 50 Hz
Teho	1200 W
Max. tuotto	3800 l/h
Max. nostokorkeus	48 m
Max. imukorkeus	7 m
Max. paine	5 bar

Nesteen max. lämpötila	35 °C
Letkuliitännät	1"
Suojausluokka	IPX4
Sähköjohto	H07RN-F
Sähköjohdon pituus	1,2 m
Paino	12,2 kg

KÄYTTÖ

- Kytke takaiskuventtiili imuputken päähän.
- Liitä imuputki tiiviisti pumpun imuliittimeen.
- Täytä pumpppu vedellä pumpun paineputken liitoksesta. Mikäli mahdollista, avaa takaiskuventtiiliä painamalla venttiiliosaa. Näin ilma purkautuu ulos imuputkesta ja pumpusta.
- Aseta imuputki vesipisteeseen (esim. kaivo).
- Kytke paineputki tiiviisti pumpppuun.
- Kytke laitteen pistoke verkkovirtaan.
- Käynnistä pumpppu On/Off-kytkimestä. Jonkin ajan kuluttua vesi alkaa virrata avoimesta paineputkesta. Päästä vettä niin kauan, kunnes putkesta ei enää tule ilmaa.
- Tarkista painekalvon toiminta säännöllisin väliajoin seuraavien ohjeiden mukaisesti: sulje painepuolen hana. Painepuolen hanan sulkemisen jälkeen paine alkaa nousta vesiverkostossa saavuttaen yläpaineen (noin 4 baria), jonka jälkeen pumpppu sammuu automaattisesti. Kun avaat vesihanan, vesi alkaa virrata mutta pumpppu ei kuitenkaan lähde pyörimään heti (varaustila), vaan paine laskee noin 2 bariin, jolloin painekytkeytymen alaraja käynnistää pumpun uudelleen.
- Tarkista vielä kaikki liitokset varmistaaksesi ettei niissä esiinny vuotoja.

VAROITUS! Pumpppua ei saa koskaan käyttää kuivana. Laite on sammutettava välittömästi vedenvirtauksen loputtua.

VAROITUS! Mikäli pumpppu ei saavuta ylärajaa ja sammuu automaattisesti, sammuta pumpppu On/Off-kytkimestä ja etsi apua kappaleesta "Vianetsintä". Mikäli pumpppu pyörii pitkään painepuolen hana kiinni, lämpenee vesi pumpun sisällä tuhoten pumpun osat.

Huomio

- Imuputken/imuletkun halkaisijan on oltava vähintään 1". Mikäli imukorkeus on yli 5 m, on suositeltavaa käyttää 1 ¼" imuputkea.
- Vältä tilannetta, jossa imuputki on korkeammalla kuin pumpppu, sillä tällöin imuputkesta on vaikea poistaa imukuplia.
- Imuventtiilin on oltava vähintään 30 cm vesirajan alapuolella.
- Mikäli imuputki ei ole tiivis, ei siinä ole tarpeeksi imua veden imemiseksi.
- Vältä laitteen käyttöä epäpuhtauksia (esim. hiekkaa) sisältävän veden kanssa. Mikäli vesi sisältää epäpuhtauksia, asenna imuputkeen suodatin.
- Sammuta laite On/Off-kytkimestä ja irrota pistoke pistorasiasta aina kun laitetta ei käytetä.
- Painevesiautomaatti on suojattava jäätymiseltä sekä käytön aikana että varastoitaessa. Älä koskaan käytä pumpppua pakkasella. Varastoitaessa laite (pumpppu ja vesisäiliö) on tyhjennettävä vedestä: ruuvaa pumpun päädyn pohjatulppa auki, irrota säiliön paineputki ja valuta vesi pois. Varastoi laite kuivaan ja lämpimään tilaan.

HUOLTO

VAROITUS! Kytke laite irti virtalähteestä aina ennen huoltotoimenpiteiden aloittamista.

- Puhdista imusihti ja imuputken takaiskuventtiili säännöllisin väliajoin.
- Tarkista painekeytkimen toiminta säännöllisin väliajoin (yläraja/alaraja).
- Suojaa laitetta jäätymiseltä säilytyksen ja käytön aikana.
- Painesäiliössä on painekalvo ja ilmasäiliö, jonka paineen tulee olla noin 1,3 baria tarkistettuna veden verkostopaineen ollessa 0. Mikäli ilmanpaine ei pysy säiliössä, on kalvo rikkoutunut. Tarkista painekalvon toiminta säännöllisin väliajoin (ks. kappale ”Käyttö”).
- Mikäli ilmasäiliön paine on liian alhainen, nosta sitä ruuvaamalla säiliön päässä oleva muovikansi auki ja pumpppaa venttiiliin ilmaa auton renkaantäyttölaitteella.

VIANETSINTÄ

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Moottori ei käynnisty.	- Riittämätön verkkojännite. - Jumittunut pumpun juoksupyörä. - Verkkovirran sulake off-tilassa.	- Tarkista jännite. - Pura ja puhdista pumpppu. - Tarkista sulakkeen tila.
Pumpussa ei ole imua.	- Imuventtiili ei ole vedessä. - Pumpussa ei ole vettä. - Imuputkessa on ilmaa. - Imuventtiili vuotaa. - Tukkeutunut imuventtiili. - Liian korkea imukorkeus.	- Aseta imuventtiili veteen. - Täytä pumpppu vedellä imuaukos- ta. - Tarkista, että imuputki on tiivis. - Puhdista imuventtiili. - Puhdista imuventtiili. - Tarkista imukorkeus.
Pumpppu käynnistyy pienessä vedenotossa.	- Riittämätön ilmanpaine.	- Nosta ilmanpainetta (1,3 bar) pumpppaamalla ilmaa venttiiliin.
Liian alhainen tuotto.	- Liian korkea imukorkeus. - Likaantunut imukotelo. - Vahingollinen aine alentaa pumpun tehoa.	- Tarkista imukorkeus. - Puhdista imukotelo. - Puhdista pumpppu ja vaihda kuluneet osat.
Termostaatin katkaisija sammuttaa pumpun.	- Ylikuormittunut moottori, järjestelmään kuulumaton vieras aine/esine aiheuttaa kitkaa.	- Pura ja puhdista pumpppu. Estä vieraiden aineiden/esineiden pääsy pumpun järjestelmään.

INLEDNING

Vi gratulerar Dig till valet av denna ESPINA-produkt av god kvalitet! Vi hoppas att apparaten du köpt kommer att hjälpa dig i ditt arbete. För att försäkra dig om att apparaten används på ett säkert sätt bör du komma ihåg att läsa bruksanvisningen före apparaten tas i bruk. Vid oklara situationer eller om problem uppstår, ta kontakt med återförsäljaren eller importören. Vi önskar dig säkert och angenämt arbete med apparaten!

SÄKERHETSANVISNINGAR

LÄS NOGA IGENOM DENNA MANUAL OCH UPPMÄRKSAMMA SÄKERHETSANVISNINGARNA OCH VARNINGARNA. ANVÄND APPARATEN PÅ RÄTT SÄTT OCH MED STÖRSTA FÖRSIKTIGHET FÖR ENDAST DET ÄNDAMÅL DEN ÄR AVSEDD. UNDERLÅTENHET ATT IAKTTA DETTA KAN LEDA TILL SKADA PÅ EGENDOM OCH/ELLER ALLVARLIG PERSONSKADA. SPARA DENNA MANUAL FÖR FRAMTIDA BRUK.

- Denna apparat kan användas av barn som är 8 år eller äldre samt av fysiskt eller mentalt handikappade personer, eller personer med bristande erfarenhet och kunskap om de övervakas eller undervisas om säker användning av produkten och förståelse för de därav resulterande farorna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Endast en kvalificerad elektriker får utföra elektriska installationer på apparaten.
- Apparaten är inte lämplig att användas med havsvatten.
- Installera alltid apparaten på ett jämnt och fast underlag.
- Apparaten får endast anslutas till ett jordat vägguttag med 230 V ~ 50 Hz. Säkringen ska vara minst 10 A. Vid fast installation rekommenderar vi att man använder en skyddande, automatisk jordfelsbrytare som installerats av en kvalificerad elektriker.
- Kontrollera alltid sladdens och stickkontaktens skick innan de används. Om du upptäcker skador på apparaten ska du inte använda den, utan lämna omedelbart in den till återförsäljaren eller ett kvalificerat serviceföretag för kontroll.
- Skydda stickkontakten och sladden från värme, olja och vassa kanter.
- Lossa alltid stickkontakten ur uttaget genom att dra i stickkontakten, aldrig i sladden.
- Särskild försiktighet ska iakttas om pumpen används i närheten av barn, handikappade eller äldre.
- Tillverkaren avsäger sig allt ansvar för skador som uppkommit genom vårdslös, felaktig eller olämplig användning av apparaten eller användning i strid mot bruksanvisningen.

TEKNISKA DATA

Spänning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	1200 W
Max. kapacitet	3800 l/h
Max. lyfthöjd	48 m
Max. sughöjd	7 m
Max. tryck	5 bar
Max. vätsketemperatur	35 °C

Slanganslutningar	1"
Skyddsklass	IPX4
Sladd	H07RN-F
Sladdlängd	1,2 m
Vikt	12,2 kg

ANVÄNDNING

- Installera en backventil i änden av sugröret.
- Anslut sugröret tätt mot pumpens suganslutning.
- Fyll pumpen med vatten via pumpens tryckrörsanslutning. Öppna om möjligt backventilen genom att trycka på ventildelen. Då släpps luften ut ur sugröret och pumpen.
- Placera sugröret i en vattenkälla (t.ex. en brunn).
- Anslut tryckröret tätt mot pumpen.
- Stoppa in apparatens stickkontakt i vägguttaget.
- Starta pumpen med On/Off-knappen. Efter en stund börjar vattnet strömma från det öppna tryckröret. Släpp på vattnet tills det inte längre kommer luft från röret.
- Kontrollera tryckmembranets funktion regelbundet enligt följande anvisningar: stäng kranen på trycksidan. Efter att kranen stängts börjar trycket stiga i vattennätet och uppnår ett övertryck (ca 4 bar), varefter pumpen stängs av automatiskt. När du öppnar kranen igen börjar vattnet strömma, men pumpen börjar inte rotera direkt (laddningsstatus), utan trycket sjunker till ca 2 bar, varmed tryckgivarens undre gräns startar pumpen på nytt.
- Kontrollera alla anslutningar än en gång för att säkerställa att de inte läcker.

WARNING! Pumpen får aldrig användas torr. Apparaten ska stängas av omedelbart om vattenflödet upphör.

WARNING! Om pumpen inte uppnår den övre gränsen och stängs av automatiskt ska den stängas av med On/Off-kontakten och felet sökas i avsnittet "Felsökning". Om pumpen roterar länge när kranen på trycksidan är stängd, värms vatten i pumpen upp och förstör pumpens delar.

Obs

- Sugrörets/sugslangens diameter ska vara minst 1". Om sughöjden är mer än 5 m rekommenderar vi att man använder ett sugrör med 1 ¼" diameter.
- Undvik situationer där sugröret ligger högre än pumpen, då det blir svårt att få ut luftbubblor ur sugröret.
- Sugventilen ska sitta minst 30 cm under den lägsta vattennivån.
- Om sugröret inte är tätt har det inte tillräcklig sugkraft för att suga upp vatten.
- Undvik att använda apparaten med vatten som innehåller föroreningar (t.ex. sand). Om vattnet innehåller föroreningar ska ett filter installeras i sugröret.
- Stäng alltid av apparaten med On/Off-kontakten och dra ut stickkontakten ur vägguttaget när apparaten inte används.
- Tryckvattenpumpen ska skyddas från frost och kyla såväl vid användning som vid förvaring. Använd aldrig pumpen i minusgrader. Vid förvaring ska apparaten (pumpen och vattenbehållaren) tömmas på vatten: öppna bottenpluggen i pumpens ände, lossa behållarens tryckrör och tappa ut vattnet. Förvara apparaten i ett torrt och varmt utrymme.

UNDERHÅLL

WARNING! Koppla alltid bort apparaten från vägguttaget innan du påbörjar underhållet.

- Rengör sug silen och sugrörets backventil regelbundet.
- Kontrollera tryckgivarens funktion regelbundet (övre/undre gräns).
- Skydda apparaten från frost och kyla vid förvaring och användning.
- Tryckbehållaren har ett tryckmembran och en luftbehållare där trycket ska vara ca 1,3 bar (kontrollerat) när vattnets nättryck är 0. Om behållaren inte behåller lufttrycket har membranet gått sönder. Kontrollera tryckmembranets funktion regelbundet (se avsnittet "Användning").
- Om trycket i luftbehållaren är för lågt kan du öka det genom att lossa plastlocket i änden av behållaren och pumpa in luft i ventilen med en däckpump.

FELSÖKNING

Problem	Orsak	Lösning
Motorn startar inte.	- Otillräcklig nätspänning. - Blockerat pumphjul. - Nätsäkring i off-läge.	- Kontrollera spänningen. - Ta isär och rengör pumpen. - Kontrollera säkringens status.
Inget sug i pumpen.	- Sugventilen ligger inte i vatten. - Inget vatten i pumpen. - Luft i sugröret. - Läckande sugventil. - Tilltäppt sugventil. - För hög sughöjd.	- Lagg sugventilen i vatten. - Fyll pumpen med vatten via sugöppningen. - Kontrollera att sugröret är tätt. - Rengör sugventilen. - Rengör sugventilen. - Kontrollera sughöjden.
Pumpen startar vid lågt vattenin- tag.	- Otillräckligt lufttryck.	- Öka lufttrycket (1,3 bar) genom att pumpa in luft i ventilen.
För låg kapacitet.	- För hög sughöjd. - Smutsig sugkorg. - Skadligt ämne minskar pumpens effekt.	- Kontrollera sughöjden. - Rengör sugkorgen. - Rengör pumpen och byt ut slitna delar.
Termostatbrytaren stänger av pum- pen.	- Överbelastad motor, främmande ämne/föremål i systemet orsakar friktion.	- Ta isär och rengör pumpen. Förhindra främmande ämnen/föremål från att komma in i pumpen.

INTRODUCTION

Congratulations for choosing this high-quality ESPINA product! We hope it will be of great help to you. Remember to read the instruction manual before using the appliance for the first time in order to ensure safe usage. If you have any doubt or problems, please contact your dealer or the importer. We wish you safe and pleasant work with this appliance!

SAFETY INSTRUCTIONS

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND NOTE THE SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS. USE THE APPLIANCE CORRECTLY AND WITH CARE FOR THE PURPOSE FOR WHICH IT IS INTENDED. FAILURE TO DO SO MAY CAUSE DAMAGE TO PROPERTY AND/OR SERIOUS PERSONAL INJURY. KEEP THIS INSTRUCTION MANUAL SAFE FOR FUTURE USE.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Only a qualified electrician is allowed to perform electrical installations to the appliance.
- The appliance is not suitable for use with seawater.
- Always place the unit on a flat and solid surface.
- Electrical connection can only be made to a grounded contact socket with mains voltage of 230 V ~ 50 Hz. The fuse must be at least 10 A. For fixed installation the use of protective circuit breaker switch is recommended, installed by a qualified electrician.
- Always check the cable and plug before each use. Never use a damaged pump. It is absolutely necessary to have a damaged pump inspected by the dealer or an authorized service center.
- Protect the plug and cable from heat, oil and sharp edges.
- To unplug the pump, always pull by the plug, never from the cable.
- Pay special attention if the water pressure system is operated while children, persons with impaired functional capacity or the elderly are nearby.
- The manufacturer declines all responsibility for damages caused by careless, incorrect or improper use as well as negligence of given instructions.

TECHNICAL DATA

Voltage	230 V ~ 50 Hz
Power	1200 W
Max. delivery	3800 l/h
Max. lifting height	48 m
Max. suction height	7 m
Max. pressure	5 bar
Max. liquid temperature	35 °C
Hose connections	1"
Protection class	IPX4

Cable	H07RN-F
Cable length	1,2 m
Weight	12,2 kg

OPERATION

- Install a non-return valve at the end of the suction pipe.
- Connect the suction pipe to the suction coupling tightly.
- Fill the pump with water from the pressure pipe connection. If possible, open the non-return valve slightly by pressing the valve part. This will make air discharge from the suction pipe and pump.
- Place the suction pipe into the water (e.g. well).
- Connect the pressure pipe to the pump tightly.
- Plug the unit into power supply.
- Switch on the pump with the On/Off-switch. After a while, water will start to flow from the open pressure pipe. Let water flow in until air no longer comes from the pipe.
- Check membrane operation regularly according to following instructions: close the pressure side tap. After closing the pressure side tap, the pressure will start to rise in the water line and after reaching the upper pressure (approx. 4 bar), the pump will shut down automatically. When you open the water tap, water will start to flow but the pump will not start running immediately (charging state), but the pressure will drop to approx. 2 bar and the lower limit of the pressure switch will restart the pump again.
- Check all connections to make sure there are no leaks.

WARNING! The pump must never run dry. The appliance must be switched off immediately when water fails to flow.

WARNING! If the pump does not reach upper limit and shut down automatically, turn off the pump with the On/Off-switch and refer to chapter "Troubleshooting". If the pump runs a long time with the pressure side tap closed, water inside the pump will warm up and damage pump parts.

Note

- The diameter of the suction pipe/suction hose must be at least 1". If the suction height is over 5 m, it is advisable to use 1 ¼" suction pipe.
- Prevent the suction pipe from being higher than the pump, as then it is hard to remove air bubbles from the suction pipe.
- Suction valve must be at least 30 cm below water level.
- If the suction pipe is not tight, there is not enough suction to suck water.
- Avoid using the unit with water that contains impurities (e.g. sand). If water contains impurities, install a filter to the suction pipe.
- Switch off the unit with the On/Off-switch and disconnect the plug from the wall socket always when the appliance is not in use.
- Protect the unit from freezing during operation and storage. Never use it in cold conditions. The unit (pump and water tank) must be emptied from water before storage: unscrew the drain plug at the end of the pump, remove the pressure pipe from the tank and drain all water. Store the unit in a dry and warm place.

MAINTENANCE

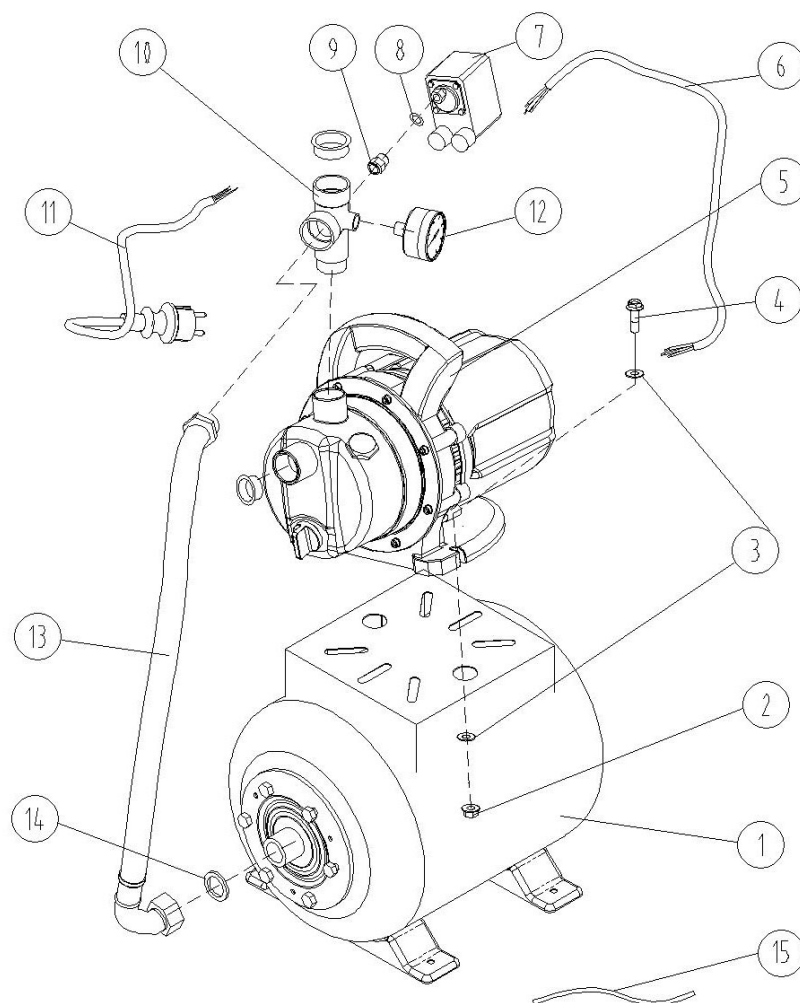
WARNING! Always unplug the pump before performing any maintenance work on it.

- Clean the suction strainer and non-return valve regularly.
- Check pressure switch operation regularly (upper limit/lower limit).
- Protect the unit from frost during storage and operation.
- Inside the pressure tank is a pressure membrane and air tank where the pressure should be approximately 1,3 bar checked when line pressure is 0. If air pressure does not stay in the tank, the membrane is broken. Check membrane operation regularly (see chapter "Operation").
- If the pressure in the air tank is too low, increase it by unscrewing the plastic lid at the end of the tank and pump air in the valve with a tyre filler.

TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
Motor does not start.	- Insufficient mains voltage. - Blocked pump wheel. - Mains current fuse in off-state.	- Check the voltage. - Dismount and clean the pump. - Check the state of the fuse.
No suction in the pump.	- Suction valve is not in the water. - No water in the pump. - Air in the suction pipe. - Suction valve leaks. - Blocked suction valve. - Too high suction height.	- Sink the suction valve in the water. - Fill the pump with water. - Check the tightness of the air pipe. - Clean the suction valve. - Clean the suction valve. - Check the suction height.
Pump switches on at low water intake.	- Insufficient air pressure.	- Increase air pressure (1,3 bar) by pumping air in the valve.
Too low delivery.	- Too high suction height. - Dirty suction housing. - Harmful substance decreases pump output.	- Check the suction height. - Clean the suction housing. - Clean the pump and change worn parts.
Thermostatic switch shuts down the pump.	- Overloaded motor, foreign matter in the system causes friction.	- Dismount and clean the pump. Prevent foreign matter from getting into the system.

RÄJÄYTYSKUVA • SPRÄNGSKISS • EXPLODED VIEW



No.	Description
1	Pressure gauge
2	Screw
3	Washer
4	Bolt
5	Pump accessories
6	Cable
7	Mechanical switch
8	Gasket
9	Pressure switch fitting
10	Five-way valve
11	Cable and plug
12	Pressure gauge
13	High-pressure hose
14	Gasket
15	Ties

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus (Älkuperäinen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus)

Me

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Puh. +358 (0)20 1323 232
tuotepalaute@ikh.fi

vakuutamme yksinomaan omalla vastuulla, että seuraava tuote

Laite: Painevesiautomaatti
Tuotemerkki: Espina
Malli/tyyppi: ESP050 (CGP1200inox)

täyttää

pienjännitedirektiivin (LVD) 2006/95/EY
sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan EMC-direktiivin 2004/108/EY

vaatimukset sekä on seuraavien harmonisoidujen standardien sekä teknisten eritelmiä mukainen:

LVD: EN 60335-1:2002+A1+A11+A12+A2+A13+A14+A15
EN 60335-2-41:2003+A1+A2
EN 62233:2008

EMC: EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:2008

CE-merkinnän kiinnittämismuodon kaksi viimeistä numeroa: 15

Kauhajoki 7.1.2015

Valmistaja:

Isojoen Konehalli Oy



Harri Altis, ostopäällikkö (valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston)

EU-försäkran om överensstämmelse (Översättning av original EU-försäkran om överensstämmelse)

VI

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Tel. +358 (0)20 1323 232
tuotepalaute@ikh.fi

försäkrar enbart på vårt eget ansvar att följande produkt

Typ av utrustning: Tryckvattenpump
Varumärke: Espina
Typbeteckning: ESP050 (CGP1200inox)

uppfyller kraven i

lågspänningsdirektivet (LVD) 2006/95/EG
direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) 2004/108/EG

och att följande harmoniserade standarder och tekniska specifikationer har tillämpats:

LVD: EN 60335-1:2002+A1+A11+A12+A2+A13+A14+A15
EN 60335-2-41:2003+A1+A2
EN 62233:2008

EMC: EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:2008

De två sista siffrorna i årtalet för det år då CE-märkningen anbringats: 15

Kauhajoki 7.1.2015

Tillverkare:

Isojoen Konehalli Oy



Harri Altis, inköpschef (behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen)

EU Declaration of Conformity (Translation of the original EU Declaration of Conformity)

We

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Tel. +358 (0)20 1323 232
tuotepalaute@ikh.fi

declare under our sole responsibility that the following product

Equipment: Water pressure system
Brand name: Espina
Model/type: ESP050 (CGP1200inox)

is in conformity with the

Low Voltage Directive (LVD) 2006/95/EC
Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2004/108/EC

and the following harmonized standards and technical specifications have been applied:

LVD: EN 60335-1:2002+A1+A11+A12+A2+A13+A14+A15
EN 60335-2-41:2003+A1+A2
EN 62233:2008
EMC: EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:2008

The last two digits of the year in which the CE marking was affixed: 15

Kauhajoki 7.1.2015

Manufacturer:

Isojoen Konehalli Oy



Harri Altis, Purchase Manager (authorized to compile the Technical File)



Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan ne on toimitettava asianmukaiseen keräyspisteeseen. Saadaksesi lisätietoja ota yhteys paikallisiin viranomaisiin tai liikkeeseen josta laitteen ostit.

Elektriska och elektroniska produkter får inte bortskaffas som osorterat kommunalt avfall. Lämna dem i stället in på en för ändamålet avsedd insamlingsplats. Kontakta lokala myndigheter eller din återförsäljare för mer information.

Electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste. Instead, hand it over to a designated collection point for recycling. Contact your local authorities or retailer for further information.

Copyright © 2015 Isojoen Konehalli Oy. Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän asiakirjan sisällön jäljentäminen, jakeleminen tai tallentaminen kokonaan tai osittain on kielletty ilman Isojoen Konehalli Oy:n myöntämää kirjallista lupaa. Tämän asiakirjan sisältö tarjotaan "sellaisenaan" eikä sen tarkkuudesta, luotettavuudesta tai sisällöstä anneta mitään suoria tai epäsuoria takuita eikä nimenomaisesti taata sen markkinoitavuutta tai sopivuutta tiettyyn tarkoitukseen, ellei pakottavalla lainsäädännöllä ole toisin määrätty. Asiakirjassa olevat kuvat ovat viitteellisiä ja saattavat poiketa toimitetusta tuotteesta. Isojoen Konehalli Oy kehittää tuotteitaan jatkuvasti ja varaa itselleen oikeuden tehdä muutoksia ja parannuksia tuotteeseen ja tähän asiakirjaan milloin tahansa ilman ennakkoilmoitusta. Mikäli tuotteen teknisiä ominaisuuksia tai käyttöominaisuuksia muutetaan ilman valmistajan suostumusta, EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus lakkaa olemasta voimassa ja takuu raukeaa. Isojoen Konehalli Oy ei vastaa laitteen käytöstä aiheutuvista välittömistä tai välillisistä vahingoista. • Copyright © 2015 Isojoen Konehalli Oy. Alla rättigheter förbehållna. Reproduction, överföring, distribution eller lagring av delar av eller hela innehållet i detta dokument i vilken som helst form, utan skriftlig tillåtelse från Isojoen Konehalli Oy, är förbjuden. Innehållet i detta dokument gäller aktuella förhållanden. Förutom det som stadgas i tillämplig tvingande lagstiftning, ges inga direkta eller indirekta garantier av något slag, inklusive garantier gällande marknadsförbarhet och lämplighet för ett särskilt ändamål, vad gäller riktighet, tillförlighet eller innehållet av detta dokument. Bilderna i detta dokument är riktgivande och inte nödvändigtvis motsvarar den levererade produkten. Isojoen Konehalli Oy utvecklar ständigt sina produkter och förbehåller sig rätten att göra ändringar och förbättringar i produkten och detta dokument utan föregående meddelande. EU-försäkran om överensstämmelse och garantin upphör att gälla om produktens tekniska eller andra egenskaper ändras utan tillverkarens tillstånd. Isojoen Konehalli Oy är inte ansvarig för direkta eller indirekta skador som uppstår pga användning av produkten. • Copyright © 2015 Isojoen Konehalli Oy. All rights reserved. Reproduction, transfer, distribution, or storage of part or all of the contents in this document in any form without the written permission of Isojoen Konehalli Oy is prohibited. The content of this document is provided "as is". Except as required by applicable law, no express nor implied warranties of any kind, including the warranties of merchantability and suitability for a particular purpose, are made in relation to the accuracy, reliability or content of this document. Pictures in this document are indicative and may differ from the delivered product. Isojoen Konehalli Oy follows a policy of ongoing development and reserves the right to make changes and improvements to the product and this document without prior notice. EU Declaration of Conformity is not anymore valid and the warranty is voided if the technical features or other features of the product are changed without manufacturer's permission. Isojoen Konehalli Oy is not responsible for the direct or indirect damages caused by the use of the product.